紅禾 民族舞蹈團
Hon Wa Folk Dance Troupe

百福齊舞

深耕於臺灣的四大族群~原住民、漢族、閩南、客家
齊聚一堂、同台獻藝慶百年，讓我們更珍惜族群融合
編舞家　劉明仁、沈健輝、黃志雄、潘佳昌
邀您再一次感受，四大族群的多采文化



紅瓦民族舞蹈團
Hon Wa Folk Dance Troupe

延伸璀璨本土文化.創新民族舞蹈藝術
Extend the bright local culture, Create the folk choreography

紅瓦民族舞蹈團成立於一九九九年，係由二十餘位舞蹈專業表演者所組成，並多次受邀至印度、荷蘭、波蘭、德國、以色列、印尼、日本、尼泊爾、美國、加拿大、韓國、英國、波蘭、義大利等國巡演，為民族舞蹈藝術之國際推廣交流，留下深刻璀璨的歷史見證。

在紅瓦的世界裡，沒有任何商業的色彩，因為我們始終懷抱著對表演藝術的熱忱，用我們的真心，真誠奉獻於民族舞蹈。在多年努力之下，紅瓦民族舞蹈團在國內外已演出數百場，並且連續三年獲得臺北縣傑出演藝團隊、連續四年獲得新北市扶導演藝團隊的殊榮，也曾應邀於九十四年瓜地馬拉總統國宴以及九十五年總統府前元旦升旗典禮獻演。而本團劉明仁團長亦於九十六年獲得舞蹈界大獎第二十九屆《飛鳳獎》的殊榮，九十八年獲得舞蹈界大獎第三十一屆《國際文化交流貢獻獎》，這不僅是所有紅瓦藝術工作者的努力，也是臺灣對紅瓦的肯定。

紅瓦成立之目的在於發揚延伸民族舞蹈藝術，並培養民族舞蹈新秀，對於未來的規劃，希望能編作更多有關臺灣本土之民俗風情的舞蹈藝術，期待您一起來加入推廣本土之民族舞蹈藝術，和我們齊心向前行！

紅瓦的含意

溯古至今，『紅色』是最能象徵東方社會的顏色，也因為其顏色鮮艷亮麗，所以只要有關於喜氣、升官、發財，都會用『紅色』來彰顯。

臺灣的早期，到處都看得到三合院或四合院的屋頂，都是用『瓦片』來搭建，這些早期的建築，都在我們記憶中。所以我們以紅色以及大家熟悉的瓦片來當作我們的團名--紅瓦。



演出的話.....

臺灣寶島有許多美麗、璀璨、動人的民族文化，需要藝術家們好好的挖掘，紅瓦也在不斷的思索希望從族群融合當中找出更多的特質，於建國百年之際，紅瓦決定選擇以臺灣四大族群議題延伸，將各族群不同的文化傳承延續，希望我們能夠回頭看看這一百年來，各族群之藝術文化在臺灣的發展。緬懷過去，而面對下一個一百年，政府又將如何將藝術和日常生活相結合，並推動藝術貼近人群，使之在台灣寶島那麼多不一樣的文化，再現出新的生命力 。

最早生活在福爾摩沙臺灣本島的亦就是之前早年俗稱<山地人>，而現今通稱為<原住民>，第二個來到臺灣尋找良田則是漢族，接著是閩南族群來到臺灣開墾，而客家族群是最後飄浪來到台灣開拓家園。紅瓦希望能夠在建國一百年為臺灣的藝術文化奉獻心力，願我們這群愛好民族舞蹈藝術的藝術家們，將福爾摩沙臺灣本島不同味道的民族文化，整理、編創、重新包裝後，完美呈現在各位觀眾眼前。

紅瓦希望透過【百福齊舞】臺灣四大族群的文化詮釋，讓觀眾瞭解：

1. 卑南族的文化特質，源自族人對生命的熱愛，徜徉在悠悠大自然懷抱中。
2. 漢族文化浩繁，但再再都是強調圓滿，今年選擇以-願天下有情人都能終成眷屬，得到最好的姻緣，傳承更美好的未來。
3. 臺灣民謠依舊是如此動聽，讓現今的學生們貼近與接觸，並聆聽臺灣的民謠音樂是鋪陳什麼樣的背景。
4. 隨著時代的改變，許多客家事物已經遠離我們，但是在客家人的心目中還執著地保存著「敬字崇文」、「晴耕雨讀」、「詩禮傳家」的傳統，透過舞蹈，紅瓦演譯出另一種不同的韻味。

在此感謝您，再一次的走進劇院，希望您繼續支持，屬於大家的紅瓦民族舞蹈團。

紅瓦民族舞蹈團



顧問　　中和區長　　邱垂益

Consultant , Chiu, Chuai-Yi Zhonghe District Executiven

建國百年　精采獻禮

一九九九年，二十餘位奉獻於民族舞蹈的專業表演者，為延伸璀璨本土文化，創新民族舞蹈，共同成立了「紅瓦民族舞蹈團」。垂益與有榮焉的是，團址就設在新北市的中和區，這與我上任地方首長以來，最初的施政理念不謀而合。「科技新都、文化中和」，是垂益上任後全力推動的建設方針，尤其在文化工作推動上，兩岸文化藝術交流、圖書藝文、各項文藝表演活動，無不全力配合、大力鼎助，期能在多舉辦藝文活動的同時，慢慢植入市民生活，提昇文化水平。

「紅瓦民族舞蹈團」，這十餘年來，在眾團員齊心努力的耕耘下，不只嶄露頭角，更名揚國際。舉凡在世界各國舉辦的國際文化推廣交流、獲邀海外演出、國內每年度精心策劃的巡迴舞蹈演出，或至公、私立學校示範教學等，均獲得莫大迴響與評價。也因為他們時刻堅持，沒忘了當年組團初衷，已連續多年榮膺新北市扶導演藝團隊殊榮。

「紅瓦民族舞蹈團」，至始至終懷抱著對表演藝術的熱忱，真心誠意的奉獻，自2000年開始每年製作不同系列的主題演出，每一年都有不同文化背景及主題呈現，他們費盡心思的將族群融合與時下文化元素結合，饒富創意，並不斷排練，將最真切最完整的呈現在舞台，每次演出，盛況空前，除喚醒觀眾對過往歷史見遷有所深刻體會外，更為台灣本土各不同時期所展現的風貌，留下無法磨滅的深刻印象。

欣逢建國百年，「紅瓦民族舞蹈團」將於十一月底起至隔年三月，選定新北市、台中市、苗栗縣、澎湖縣等地演出，有人說：「歷史是智慧的基石」，居住在這片土地的國人，不可不知台灣的歷史，紅瓦將台灣四大族群的文化，深入淺出的藉由舞蹈敘述當時每一段時期的背景，我們相信「紅瓦民族舞蹈團」會秉持著一貫創新的精神，重新設計這一場百年獻禮的經典饗宴，我們期待細細品味與聆賞。

新北市中和區長　　謹識

2011年11月



顧問 中國國民黨臺北縣黨部主任委員　江政彥

Consultant , The Director of KMT Taipei county committee
Chiang, Cheng-Yen

族群融合　百福齊舞

族群融和是中華民族五千年來文化奠基的基礎，多元族群文化的相互包容，也是台灣呈現國際舞台的唯美映象重點，更是台灣堅韌生命力無限創新展現的所在。紅瓦民族舞蹈團自一九九九年成立後，皆成受邀於國宴、元旦升旗典禮等重要國家級典禮擔綱演出，也在二十餘位為發揚延伸我民族舞蹈表演藝術，培養該領域民族舞蹈新秀，奉獻於民族舞蹈的專業表演者共同努力下，十二年來，每年均陸續推出年度大作，並多次受邀至海外表演，足跡遍及美國、加拿大、歐洲、亞洲等十數各國家，也將我國璀璨的民族舞蹈藝術文化推廣至國際。

「紅瓦」二00九年推出的「辦桌」，融合『原住民文化、相聲、街舞、踏板與踢踏舞』等不同元素於同台齊鳴，做為「紅瓦」創立十周年之年度舞劇，推出即普獲好評。二0一0年再以代表客家文化最美的『油桐花開』為題，來為「紅瓦」展開接續的另一個璀璨十年。今（二0一一）年，為慶祝我國建國百年，紅瓦民族舞蹈團更將在台灣共同居住生活的「原住民」、「漢族」、「閩南」、「客家」等四大主要族群結合，以族群文化及藝術融合為規劃，推出「百福齊舞」。

透過「百福齊舞」的演出，觀眾將可同時了解到四大主要族群不同的多元文化特質，也可清楚感受到四大族群無論原住民、漢族、閩南、客家在台灣已都相互融合在彼此的生活與文化中，讓台灣寶島在這許多不一樣文化的相互融合裡，再展現出新的旺盛生命力。

我們期待「百福齊舞」的正式推出，也期待著紅瓦民族舞蹈團未來能帶給我們更多的台灣各民族舞蹈藝術的演出，我們更期待著由於大家共同努力，讓台灣各民族族群相互間的融合，使台灣社會更為祥和。

祝福「百福齊舞」的演出順利、成功!

中國國民黨新北市黨部主任委員　江政彥



客家顧問　　張鎮堃

Hakka Consultant , Chang, Chen-Kun

臺灣百年加油

第41屆廣播金鐘獎非流行音樂最佳節目主持人2006
漢聲廣播電台客語節目製作及主持人2004。
教育廣播電台客語節目製作及主持人2001--。
中央廣播電台客語特約節目主持人1998--。
正聲廣播電台客家庄節目主持人1990-1994。

總統大選辯論會客語同步口譯。2004、2008
行政院客委會各型會議同步口譯。2003--
花蓮希望之聲廣播電台董事長 2006-
國際獅子會客家文化委員會主任委員2003-2006。
國際獅子會多元文化委員會主任委員2008--
台北市客家崇正會文化發展委員會主任委員1995-1998。
客家電視顧問、副執行長2003-2005
中國廣播公司客家頻道總編導1997-1998。
財團法人寶島客家電台節目部主任1994-1996。

訓練廣播人員客語正音1995-
寒夜電視連續劇客語旁白1999-
訓練客家電視記者及主播客語正音2003-2006
客語認證考試初級、中級暨中高級題庫錄音2005-
國語會全國朗讀比賽客語範本錄音2007



團長　暨　藝術總監、編舞　劉明仁

Conductor、Artistic Director & Choreographer Liu, Ming-Jen

舞出臺灣的生命力

適逢建國百年之初，我一再的思考，在這個重要時代裡，我能為國家做些什麼事，而紅瓦要推出什麼系列的舞作來慶祝國家的生日呢？左想右想就是有一個畫面立即浮現在我的腦海，那就是《族群》，對！先後來臺打拼，各自發展並傳承自身的文化等。

民族文化近年來，已漸漸融合在我們的生活中，但是不同的文化本身就會有不一樣的特色，我們在編創的同時，仍必須保留其族群傳統文化特色的部份，再加上創作的角度與思維，還有時代環境的變遷，我想這樣的方式能夠創造出更不同於以往的文化特色。

「百福齊舞」在述說各族群的文化背景，提到原住民的唱唱跳跳，是天籟、是動律，而這種種皆可以被改變的。漢族舞蹈可以加入不同用力的元素，以及音樂、佈景、道具、情節等。閩南族群也可跳脫以往童謠的旋律，加以變化後讓音樂更具有豐富的故事性，同時動作語彙的使用也可以多加選擇。至於客家族群不再是只有傳統的藍衫、花布、褲裝等，用更多剪裁的元素融入服裝設計中，如此的做法，目的就是做出不同於以往客家的舞蹈型式，使之延續的方向更多元、更多變。希望藉由臺灣四大族群的文化背景，好好訴說寶島鄉情，將本土文化的特性發揮到極至。



編舞　劉明仁

Choreographer Liu, Ming-Jen

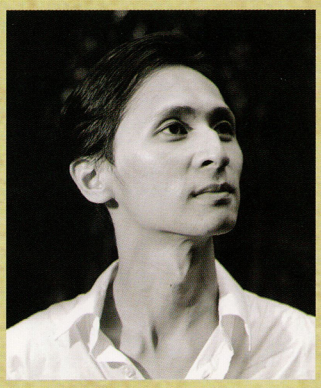
能夠從事自己喜歡愛好的工作是一件很幸福的事，
能夠研究自己想要編創的舞蹈是一條很長遠的路，
能夠發揮自己長年所學的細節是一門很重大的學問，
能夠堅持自己熱忱與奉獻，才能為舞蹈走出一條康莊大道
學舞是一件快樂的事，也是一件痛苦的事，在學習的過程中，獲得舞蹈的知識和漸漸了解不同的特點及精隨會讓我開心不已，但開始面對舞蹈這一條漫長的路及其中會遭遇到的困難而困擾，時時會擔心不知還撐不撐得下去而憂愁，但仔細想想要如何將困境轉化為撐下去的動力，就需要好好的思索，希望在舞蹈的世界裡的你，也能和我一樣勇接受挑戰，繼續為民族舞蹈來打拼，未來定會有一片天屬於我們～加油～



編舞　沈建輝

Choreographer　Shen,Chien-Hui

重複性的練習是枯燥的 但如何能讓自己樂於其中 並且享受痛苦 最後才能在舞台上接受觀眾的喝采！
許多人以為在舞台上的光鮮亮麗是讓人羨慕的 可是背後的準備工作之多 有時候真覺得一天二十四小時是不夠的
演出前的準備工作之多之辛苦的 如果沒有親身經歷 是旁人無法得知的
而幕後的汗水與淚水 都只為台上能畫下完美的句點 而顯得微不足道
從事藝術工作 若無超常人的堅持與毅力 是無法達成的
祝福各位演出成功圓滿順利平安



編舞　黃志雄

Choreographer　Huang,Chih-Hsiung

台灣原住民的音樂和舞步總讓我著迷，它如此純粹又充滿生命力。憾動的，是其集體精神性超越肉體的皮相而進入靈性的生命交匯點。從卑南族的《懷情歌》開始，選擇以現代舞的方式帶出思慕情境中的人物與故事。在男女分際嚴謹的卑南族，部落青年男子較無機會跟愛慕的對象見面或對話。《舞作的編排從男女的相遇開始，青年男子對愛慕者舞出無盡思念以後延伸出一段互相扶持與相愛的雙人舞，最後女子雀躍又嬌羞地期待提親。等到青年送來結婚聘禮的紅布，川流不息的女子們以更輕快的舞步分享婚宴的喜悅。舞作結合現代舞技法中傾斜失重的動力去引導身體中心、重心的位移好比綿綿不絕的思念），象徵喜慶的紅布則貼近紅瓦民族舞團的民族特色，讓渲染的殷紅引領舞者舞回部落的傳統歌舞中。



編舞　潘佳昌

Choreographer　Pan, Chia-Chang

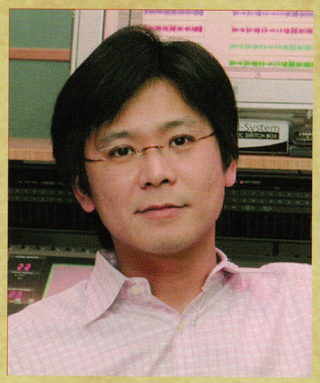
因為生活的記憶及對傳統文化的堅持，

在都市中，我，從信仰、祭儀感受祖靈與我之間的繫伴

透過肢體傳達意念的藝術.當生活經驗與生命記憶交疊….

在這瘋狂、主流的社會中，連結找尋出屬於我自己的故事

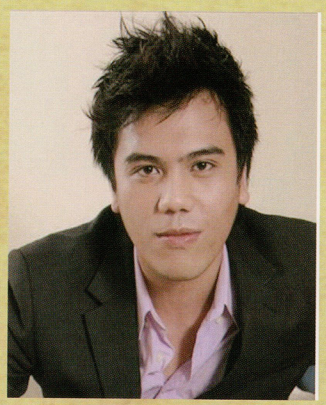
「人生絕美」之處便蘊育而生。



作曲、編曲　朱雲嵩

Music Producer　Chu, Yun-Song

建國一百年，對於一個國家的歷史來說或許不算太久，但絕對值得盛大慶祝；而持續固定推出年度大型製作十年以上，對於一個民族舞蹈團而言，更是需要我們給予最熱烈的支持與掌聲。在這個事事講求成本效益、速度效率的年代，我不得不佩服明仁的韌性與傻勁。儘管和「紅瓦」的合作還不滿十年，但這些年來一路由《五月雪》到今年的《百福齊舞》，我不僅親身參與了這些年度大型製作，也看見了一個民族舞蹈團，在一次又一次的焠鍊與自我要求下，逐漸由青澀中成長蛻變，逐漸由名不見經傳到開始受到各界的重視、支持與肯定。
然而，更難得的是，其中對於藝術所堅持不變的熱情與理想。「紅瓦」，加油！



作曲　簡朝崙

Music Producer　Titan

2006年　《拜訪森林》百老匯全本英文音樂劇
2007年　《玩・・全百老匯》百老匯音樂劇選粹音樂會
2007年　外百老匯全本英文音樂劇《ILoveYou. You' reperfect. NowChange》
2009年　百老匯音樂劇《慾望咖啡館SmokeyJoe' s Café》
2009年　《心花怒放》
2010年　《漫遊者》製作:劇織造
2011年　兩廳院旗艦製作《茶花女》飾演瓦爾維勒一角
臺北藝穗節《SEVEN-11》
劇場配樂作品



書法題字　秦 仲 璋

Calligraphy　Chin, Chung-Chang

師範院校畢業，從事美術教育及創作四十餘年。作品曾入獎各大美展，其畫作類型，涵蓋水彩、油畫及水墨等多樣媒材，不拘限任何題材，不追求流行時尚，只求表現自己所見、所聞、所思。運筆簡潔豪放，用色亮麗柔和。前後舉行個展多次，參加聯展無數。一九七一年，成立青苗畫室至今，以培養後進和散播美育觀念為職志。
曾任教育廳編輯，現任台灣國際水彩畫協會秘書長，兼任今日合庫月刊美術設計及長青會繪畫班指導教授。



法律顧問　黃 繼 岳

Counselor　Huang, Chi-Yueh

國立中興大學法律系

國立台北大學法律系法學碩士

經歷：

遠和法律事務所律師

國立勤益科技大學兼任講師

國防部中部地方軍事法院軍法書記官

專業領域：

民、刑事訴訟、訴願、行政訴訟、仲裁

公法、政府採購法、工業區法規、智慧財產權法



燈光設計　趙 中 澄

Lighting Director　Chao, Chung-Cheng

今年是和紅瓦合作的第五年了，五年中和紅瓦一起突破困境，一起成長。希望能和紅瓦再一起合作好幾個五年，一起共創新的局面。

另外要特別感謝劉明仁老師，劉老師每年都創作全新的舞碼，並且給予我們設計者相當大的發揮空間，讓我們盡情的發揮而不受限，也使的舞作的完整性相對的提高。劉老師對於民族舞蹈的用心，更是讓我所欽佩的。

也讓我見識到許多民族的舞蹈和文化，也期待各位觀眾，你們也能帶著滿滿的收穫回家。



舞台監督　王詩涵(Echo)

Stage Manager　Wang, Shih-Han

參與紅瓦民族舞蹈團的演出已經是第四年了，看著劉老師帶領舞團從劇照拍攝、節目單製作的過程都相當講究，而且每次的舞蹈內容推陳出新、服裝也都非常精緻，在在說明了紅瓦民族舞蹈團一貫用心呈現完美作品的態度。

今年是紅瓦成軍的第十二年，相信過往來看過現場演出的朋友也能和我一樣感受到這份誠意，未來，讓我們一起支持參與紅瓦的演出，繼續走出許多個十二年。



藝人　鐘　天　飾　老爺

Artist　Chung,Tien

緣份：妙不可言！
機運：錯失不再！

四年前在朋友引領之下，欣賞紅瓦民族舞蹈團的演出，當下令我震撼不已！
想不到四年後的因緣際會，我竟然加入紅瓦的演出！這是真實還是夢境？！心中有股莫名的悸動，無法言諭！首先感謝好朋友香君傻勁的推薦，更感恩”校長兼撞鐘”的團長，帶著強而有力的心臟、契而不捨細心教導著手腳無法併用的我，讓我擁有信心參與演出！期待並預祝這次紅瓦民族舞蹈團，再次締造佳績、再創高峰！！



藝人　劉香君　飾　夫人

Artist　Liu,Hsiang-Chun

我又來了！這是第三年！能夠跟著紅瓦一起成長，是榮幸但也戰戰兢兢，怕自己不夠努力而破壞了整體的演出，因為所有的表演者，不只是賣力而是賣命的演出！每一次的排練，每一位舞者都是如此的盡心盡力！
所以！也請在座的每一位觀眾，盡心盡力的欣賞我們的演出！賣命的給予我們鼓勵吧！

一．【卑南族】



卑南族正稱為普由馬，為所有「高山族」中漢化最深的民族。卑南族是以農耕為生的，依祖先起源的神話傳說可以分為兩個系統：石生的「知本系統」及竹生的「南王系統」，卑南族的社會有兩個領導人物，一是男祭師負責主持部落性的重要祭儀，也可為人驅邪、治病、祈福，一是頭目負責政治與軍事的領導。

目前男祭師依然沿續傳統的職責，在部落裡受人敬重。頭目則因現代行政體系的介入在各村的職權消長也有所不同。以南王為例，里長的職權有凌駕傳統領導人之趨勢，但長老群依然受敬重。建和則恰好相反，頭目的領導地位居高不下。有些村落的年輕人有感於傳統文化的式微，近年來極力鼓吹延續傳統命脈的活動，呈現了年輕人拉著老人往前跑的現象。不管任何形式的演變，族中長老的生活體驗與傳統智慧依然是族人諮詢的對象與精神支柱。

卑南族屬於母系社會，特質如下：

1. 婚姻上，男子以入贅女方家為原則。
2. 氏族姓氏的繼承以女子為主。
3. 財產的繼承是母傳女。
4. 祭祀權的管理與責任也是由母親方面的女子來承續。

雖然不是只有卑南族才戴花環，但形制的一致性及花環所代表的男子成年意義是其他族群所沒有的。其精湛的刺繡手藝以十字繡法最普遍，人形舞蹈紋是卑南族特有的圖案。

懷情卑南



【現代篇】

舞作是從男女的相遇開始，男子對愛慕者舞出無盡思念以後，延伸出一段互相扶持的雙人舞，最後女子雀躍又嬌羞地期待提親。等到青年送來結婚聘禮的紅布，川流不息的女子們以更輕快的舞步分享婚宴的喜悅，好比綿綿不絕的思念…

【傳統篇】

卑南族人稱傳統舞蹈為muwalak，祭儀中往往領唱者站在圓圈中央或隊伍尾端，舞步以基本的四步舞集二步舞為主，但會隨曲調發展出踏併跳步與跳蹲步的動作。





編舞：黃志雄(現代篇)、潘佳昌(傳統篇)　編曲：簡朝嵩　　攝影：劉國賓

漢族

二·【漢族】

漢族是中國５６個民族中人口最多的民族，不僅是中國人口最多的民族，也是世界上人口最多的民族。漢族是中國古代華夏族同其他許多民族互相同化、融合形成的。從漢代開始，稱為漢族。

漢族有近4,000年文字記錄的歷史，人口遍及中國各地，通用的語言是漢語。漢語歷史悠久，語匯豐富，現在通行的方塊漢字，是從甲骨文和金文演變而來的。漢族人民勤勞儉樸，積極進取，創造了舉世矚目的古代文明。

早在春秋時期，漢族人就開始了大規模的農田水利建設，建于戰國初期的四川都江堰水利工程至今仍在發揮作用；漢族人的養蠶、織錦、制茶、制瓷等技術，名揚海外；造紙術、印刷術、指南針和火藥的發明，為世界文化與科學技術的發展作出了突出貢獻。

漢族人在文學藝術方面也取得了偉大的成就，楚辭、漢樂府、唐詩、宋詞、元雜劇、明清小說等形成了漢文學在各個歷史時期發展的高峰。系統完備的歷史著作，忠實地記錄了中華民族成長發展的輝煌歷程。歷史悠久的書法、繪畫和建築藝術，具有獨特的魅力，留下了許多傳世佳作。漢族人中還湧現出許多聞名中外的思想家、科學家、文學家、藝術家、政治家和軍事家。

漢族人的宗族觀念較深，祭祀祖先、傳宗接代被認為是大事、大孝。漢族人最重視的節日是春節，此外還有元宵節、端午節、中秋節等。



【農閒趣】

日出而作勤奮努力
忙裡偷閒互訴情意…



【百年好合】

相愛相識結連理
一生一世不分離
歡天喜地一家親
成親宴客笑嘻嘻



百年好合

編舞：沈建輝(農閒趣)、劉明仁(百年好合)　作曲：朱雲嵩　攝影：劉國賓

三·【閩南】

閩南這一名稱似乎甚為籠統，閩是福建的簡稱，而閩南則是泛指福建南部而已。實則一般所謂閩南乃指福建南部操閩南方言的諸縣。閩南人大量移民台灣是十七世紀以後的事，在台灣的移民開發史上山舉足輕重地位。連橫的「台灣通史」中說:「台灣固無史也，荷人啟之，鄭氏作之，清入營之。」正好說明了大陸移民到台灣的三次熱潮。其中，不僅閩南人為多數，在移民史中扮演重要角色的人物也多屬閩南人

閩南人移居臺灣後，墾殖過程中，除恐懼生番侵擾外，還要擔心遭毒蛇與病魔侵襲，痛苦之餘，除了祈求神佛與香火保佑平安之外，幾乎別無良策。而民謠曾是伴著老祖先們篳路藍縷，破荊棘，啟山林，開闢台灣的精神食糧，讓先民們能樂天知命地面對飢餓、疲憊、災難和疾病的折磨，屢仆屢繼，奮勇直前，並導引民族心性的團結和情感的凝聚，並形成大家共同的意識。

台灣夏日常有午後陣雨，俗稱「西北雨」，它通常來得急，去的也快，短者數分鐘，長可持續一小時，下過雨後，氣溫會下降，我們都會覺得涼快多了，所以西北雨是夏天最好的清涼劑。不過台灣夏季的風都是從西南方吹來的西南季風，午後雷陣雨絕大部份是來自東邊的中央山脈，那為什麼還叫西北雨呢？因為它是源自福建諺語，福建西面臨山，東面臨海，面山向風的地區午後雷陣雨就是西北雨，先民遷台後就把這西北雨也給帶到台灣來。



閩南

西北雨



【西北雨】

夏天暖風徐徐吹，鄉村生活好相隨
打打鬧鬧齊嬉戲，雷聲大作遮雨去。



編舞：劉明仁　　編曲：朱雲嵩　　攝影：劉國賓

四．【客家】

客家話在客家族群認同上扮演著很重要的作用，客家人素有「寧賣祖宗田，莫忘祖宗言」的祖訓。「客家」這個他稱名詞後來由於羅香林的客家學說而廣為人所知，逐漸成為族群名稱，不少人開始欣然受之，自稱客家人。客家傳統服飾為「上穿大襟衫，下穿大襠褲」，其顏色以青色、黑色為主，給人素雅而嚴肅的印象，恰似其沈穩隱斂之民族性。

1. 客家人唱山歌，在不同的場合、節慶時有對歌的風俗。
2. 客家人與明清時代的其他漢族人不同，歷來從沒有裹腳的習俗，窮人家女子一般赤腳 或穿木屐，與男子無異。
3. 客家人有在清明節做艾粄的習俗，各地的掃墓時間不同。
4. 客家人有拾骨葬的習俗，拾骨葬是客家文化繼承百越文化的一部份。

客家人非常團結，在中國大陸多居於閩粵贛地區，故有濃厚的山區文化，客家人也被稱為「丘陵上的民族」。由於客家人行走天下，移民世界，且在海外商界不乏成功者，因此亦有「東方猶太人」之稱。有人說：哪裡有陽光，哪裡就有客家人；哪裡有一片土，客家人就在哪裡聚族而居，艱苦創業，繁衍後代。客委會在廣徵客家人士意見後，宣布農曆正月二十具客家獨特性的「天穿日」，訂定為中華民國「全國客家日」。



客家阿婆



【客家細妹】

靚靚細妹舞翩翩
片右甩繞圈圈
元宵佳節好熱鬧
全家歡聚慶團圓



【婦人家】

勤儉婦人家安居樂業
縫縫補補兼刺繡
屋裡屋外一手持家

【客家阿婆】

阿婆搖著蒲扇在庭院乘涼
左鄰右舍東聊西扯話當年
大家齊聚開心共舞



家

編舞：劉明仁　作曲：朱雲嵩　攝影：劉國賓



資深舞者　劉明仁　Senior dancer　Liu, Ming-Jen

舞蹈這條路不知不覺一走就是20年，回首看看過去的自己，還真的發現原來我已經在舞台上表演如此久了，直到帶領紅瓦赴快20個國家演出，宣揚台灣的文化予國際友人，讓他們知道，臺灣雖小但是確有這麼多瑰麗的文化陪伴在我們身邊，所以大家要更珍惜，更努力將臺灣推向國際。



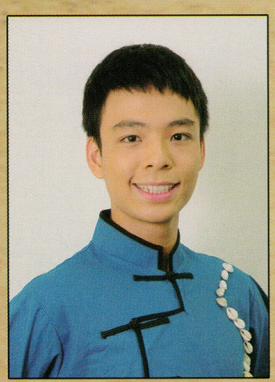
江研壹　Chiang, Yen-I

由2004 到 2011, 歷經二千五百多個日子, 足跡遍及台灣大小城市, 亦到達金門, 馬祖, 澎湖等外島,每次的表演, 觀眾的笑容與掌聲就是最好的回饋. 每一檔的演出都是一次全新的挑戰, 不同的嚐試也帶給我不一樣的感覺與體悟, 希望大家會喜歡今年的新作品.



陳志銘　Chen, Chih-Ming

每當音樂聲響起，身體隨著律動飄然起舞，心中的節奏也因此活躍起來。不同的元素，讓變化呈現出驚喜的火花，如同一群即將破繭而出的蝴蝶，綻放出光采。



邱嘉羚　Chiu, Chia-Ling

在這精彩的民國 100 年,紅瓦的百福齊舞作品裡,我練習揣摩著許多角色,不但在舞蹈裡更加精進,也學習了歌唱,戲劇等...
相信這次紅瓦帶來的表演,會帶給大家更不一樣的藝術饗宴!



李晉安　Li, Chin-An

第一次以舞者的身分站在舞台上，第一次在舞台上演出不必開口說話，我踏入了一個新的領域，一個以最原始的肢體語言為主要內容的領域。在這裡只有我是新人，腳步不好跟，但是我清楚地知道，進步與經驗，是我現在必須學習的，我願意跟大家一起努力，我願意帶著誠意與世界分享跳舞的喜悅。



陳昌珮　　Chen, Chang-Pei

百分百的希望~百分百的期待~
百分百的喝采~百分百的崇拜~
百分百的祝福~百分百的自在~
中華民國100年 我在紅瓦民族舞蹈團



林玉婷　　Lin, Yu-Ting

很榮幸在民國百年和紅瓦的所有舞者們一同為台灣祝賀。「百福齊舞」這四大族群的舞碼中，讓我深深的領略到台灣舞蹈的美妙。



黃郁菁　　Huang, Yu-Ching

1,2,3!三年了 從辦桌到油桐花開，從油桐花開到現在百福齊舞，每年的舞作都讓我驚喜 ，每一年每一年都是那麼的不同，期待今年的表現能讓來觀賞的你能夠眼睛一亮。



李彥翎　　Li, Yen-Ling

第三年了，時間過的非常快～很開心每次的演出都會學習到不同的道具還記得去年“油桐花開”時的挑戰，是那長長的水袖，今年的大挑戰就是那手絹還有跑百米的體力，各位舞者們！請準備好你們的雞精、蠻牛再加罐沙龍巴斯然後在舞台上盡情的享受那奔跑的快感吧!加油！美女舞者and勇士們



簡郁庭　　Chien, Yu-Ting

再次踏上新北市熟悉的舞台,但今年卻有了和以往不同的感受也許是因為前幾年團內都以舞劇方式呈現,沒買節目冊的人說不定會看不懂,而這次則是以四大族群來迎接百年的到來,明顯的分辨出各個特色,不怕看到”霧煞煞”相信台下的您也和我一樣感受這一切的氛圍,也希望可以帶給您記憶猶新的百年演出



謝孟嫻　Hsieh, Meng-Hsien

舞蹈　是我從小到大的興趣;
舞台　是我從小到大的夢想;
而紅瓦給了我這個機會,
讓我在台上舞出完美的舞步。



張軒翎　Chang, Hsuan-Ling

這是我進團的第二年，雖然忙忙碌碌連出去玩的時間都很少，幾乎沒有但我不後悔，因為我知道這才是讓我找到自信的地方。對一個學舞的人來說，舞台就是他的發光發亮自在的地方，我很珍惜每一次的演出和表現，希望今年能夠看到不同的我、全新的我。



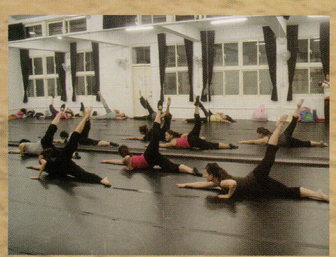
周芳儀　Chou, Fang-I

美麗的福爾摩沙-臺灣,經由四大族群所共同開墾,也經由融合培育出不同的文化特色,就像當初我們來自於不同領域,但如今在紅瓦民族,舞蹈團齊聚一堂,文化藝術碰撞出不同的火花,建國百年讓我們一起,期待百福齊舞吧!!



許玉暄　Hsu, Yu-Hsuan

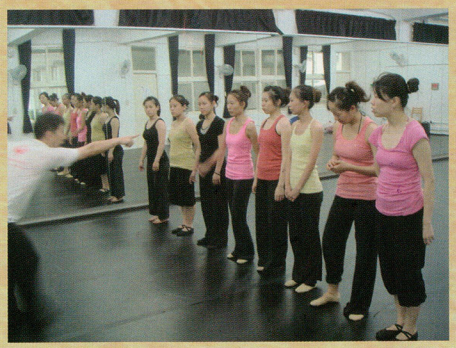
很高興這次可以加入紅瓦這個大家族,讓我更了解舞團的運作。也很珍惜這次的機會可以站上舞台，這半年來的努力為的就是一場美麗的呈現，今天晚上大家都是最閃亮的一顆星。

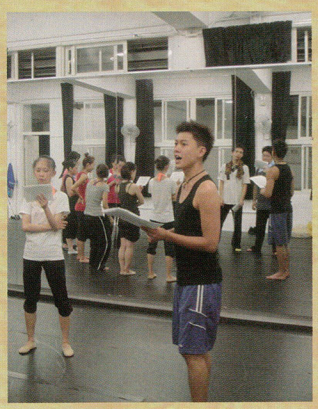




















藝術工作群

團長 暨 藝術總監　劉明仁
顧　　問　邱垂益、江政彥
客家顧問　張鎮堃
舞蹈編創　劉明仁、沈建輝、黃志雄、潘佳昌
音樂作曲　朱雲嵩、簡朝崙
節目創意、劇本編撰、服裝設計、戲劇指導　劉明仁
佈景設計　劉明仁、董俊男
燈光設計　趙中澄
舞台監督　王詩涵
音樂播放　何松霖
攝　　影　劉國賓
文　　宣　莊家涵　　服　　裝　黃郁菁
票　　務　張軒翎　　道　　具　陳志銘
場 地 組　全體男舞者

舞　者：劉明仁、江研壹、陳志銘、邱嘉羚、李晉安、陳昌珮、林玉婷
　　黃郁菁、李彥翎、簡郁庭、謝孟嫻、張軒翎、周芳儀、許玉暄
演　員：鍾　天、劉香君

特別感謝：

中和區公所
紅舞舞蹈團
紅瓦舞蹈藝術中心
萊卡佛國際有限公司
Jolly air 愉悅舞團
上榕舞蹈補習班
洪綺楊、林玉紫、林玉惠、盧倩品、林春秀、林慧娟、謝麗惠

藝術募款

紅瓦民族舞蹈團募款帳號《匯款方式》
銀行 ： 新光銀行　連城路分行
戶名 ： 紅瓦民族舞蹈團
帳號 ： 026810-0005083

一律依據聯絡方式開立證明，希望各界踴躍支持，讓我們走得更遠



演出時間：

2011/11/26(六) 19：30台中市立屯區藝文中心演藝廳
2011/12/10(六) 19：30新北市藝文中心演藝廳
2012/03/17(六) 19：30澎湖縣文化局演藝廳
2012/03/25(日) 14：30心福護理之家
2012/04/01(日) 14：30佳欣護理之家
2012/04/15(日) 14：30皇家老人養護中心



百福齊舞

獻給台灣的百年獻禮

紅禾 民族舞蹈團 Hon Wa Folk Dance Troupe

聯絡地址：新北市中和區連勝街21號1樓
Tel ：+886-2-2242-3633
Fax ：+886-2-2240-1063
Web：http://www.honwa.info
Add：1F., No.21, Liansheng St., Zhonghe Dist.,
New Taipei City 235, Taiwan (R.O.C.)
E-mail：edward24sbsb3333@yahoo.com.tw
Cell Phone：+886-932-284-591
Facebook ：honwa folk dance

